

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От Михаил Михайлов – Председател на групата на „АТАКА“ в Общ. Съвет Стара Загора

ОТНОСНО: Преименуване на местности с чужди турско-арабски имена в община Стара Загора и създаване на временна комисия за извършване на промяна та

Уважаеми госпожи и господа общински съветници,

Най-българският празник 24 май – Денят на Българската писменост и култура, дала основа за формирането на националните славянски литератури, е много добър повод да бъде довършено делото на братята Кирил и Методий, а именно превеждането от турски на разбираем и благозвучен български език на свещените старозагорски местности, напоени с кръвта на нашите деди по време на 5 вековния гнет. Само преди 2 заседания на общинския съвет бе приета и декларация за канонизация на зверски избитите старозагорци през 1877г. Дължим на тези хора една промяна на турско-арабските имена на местностите, намиращи се в землищата на гр. Стара Загора и селата от общината. Дължим го и на идните поколения, които ще са ни благодарни за съхраняването на идентичността ни като българи и старозагорци. С това наше действие ще покажем, че държим на своята култура и история. В тази връзка предлагам всички местности, носещи турско-арабски имена в административната документация, да бъдат сменени с български.

Проблемът е, че турската топонимия е част от едно тежко и страшно минало за нашия народ и ни напомня, че повече от пет века не само сме били лишени от държавност, а и сме били подложени на геноцид. Според експерти, топонимията винаги е била тясно свързана с политиката, защото имената на географските обекти издават чия собственост са те днес или чия са били преди. Трябва да вървим напред и да бъдем горди, че ние сме по-отдавна тук и ние трябва да кажем как ще се казват местностите, в които живеем. Езиковата смяна ще направи именната система на географските обекти в региона по-лесно разбираема за населението, а дори част от хората биха нарочно си променили нотариалните актове, само защото са по-благозвучни и вече на български.

Тези чуждоезични имена дори не отговарят на изискванията на българското законодателство, където според Указ № 1315 от 1975 г. на Държавния съвет „наименованията трябва да отразяват богатството и красотата на българския език, да са благозвучни, разбираеми, лесни за произнасяне и кратки, да внушават чувство на достойнство и гордост“.

В момента над 130 селища в страната носят османотурски имена: Абрит, Аврен, Айдемир, Алтимир, Алфатар, Арда, Арзан, Арпаджик, Арчар, Белеврен, Боаза, Булаир, Ведраре, Гоз, Джебел, Дръндар, Дуванлии, Дуранкулак, Егрек, Зеблил, Ирник, Кайнарджа, Караисен, Карабунар, Карапелит, Конак, Конаре, Конуш, Кочан, Късак, Мезек, Мустрак, Оман, Скутаре, Табан, Тузлата, Хайредин, Чарда, Чилик, Шиливери... Списъкът е толкова дълъг, че е трудно да бъдат изредени всички османотурски имена, които се подвизават в днешната българска топонимия. Достатъчно е да се прелисти актуалния пощенски указател на България, да се надникне в етимологията на селищните имена, за да се разбере каква топонимична ориенталска "екзотика" се крие в тях. Най-високият връх на България, например, а и на Балканския полуостров, Мусала, е с чисто ислямско име. „Мусала - мус алла(х)“ в превод от турски означава „път към аллах“ . Дано дойде ден, в който това име също ще бъде сменено с българското „Св. Йоан Рилски“, както отдавна АТАКА предлага.

Слава Богу, в кадастралната карта на Стара Загора, за разлика от други краища на България, турско-арабските имена, като например Аджалар, Айваджик, Баш чардак, Инджурлюк, Калпазан баир, Каранлък, Карасиврия, Кашлата, Кимикли алан, Орта бозаклък, Саръ меше, Таушанджик, Таш кюприя, Узун алан, Чаплака, Хаджибриямов кладенец, Халваджи бунар и т.н., представляват само около 40% от

наименованията на всички местности, голяма част от които носят благозвучни и хубави български имена като **Бабина шума, Боров дол, Ганини ниви, Генов кладенец, Гергьовска черква, Горната чешма, Гълъбов кладенец, Дечев кладенец, До двора, Друма, Дъбрава, Дядо Недялков кладенец, Манастира, Мареве усои, Мелницата, Припека, Русева чешма, Трите могили, Червената могила, Чуката...** Няма българин, който да не усети разликата.

В тази връзка предлагам да се сформира временна комисия, която да предложи български имена на заседание на Общински съвет – Стара Загора на местностите с турско-арабски такива. По моя предварителна информация, те са не повече от 350. Ако се наложи, комисията ще покани преводачи, историци, филолози, краеведи, ще се извикат и кметовете на всички населени места за консултация. Целта е новите наименования да се съобразят с характера, мястото и значението на всеки един обект, затова може и да се наложи да се избяга от буквалният превод, когато той е неподходящ или вулгарен.

Промените в имената ще отворят работа, както на комисията, така и на администрацията, защото общинските служители ще бъдат ангажирани с допълнителни дейности по кадастралната карта, но така или иначе няма пречки това да бъде свършено, а и сме длъжни да продължим делото на нашите предци.

Днес, в навечерието на Деня на Българската писменост и култура, вярвам, че всички колеги общински съветници ще приемат присърце тази инициатива и ще гласуват за сформирането на тази комисия за преименуване. Както е написал през 1892г. великият Стоян Михайловски в химна, познат на всеки българин като **„Върви народе възродени“** :

**„...Бе и тъжовно робско време...
Тогаз Балканский храбър син навеждаше лице
Под гнета на отоманский властелин...
Бъдете преблагословени, о вий, Методий и Кирил,
Отци на българското знание, творци на наший говор мил!**

Предлагам Общинският съвет- Стара Загора да приеме следното

Р Е Ш Е Н И Е :

На основание чл. 21, ал.1, т.1 и т.18 от ЗМСМА Общински съвет – Стара Загора

1. Приема решение да бъдат преименувани местностите в община Стара Загора с турско-арабски имена с български
2. Сформира 7 членна временна комисия с мандат 4 месеца и състав председател, заместник председател и 5 члена, оформен по следния начин:
 1. Представител от отдел „Култура“ от Община Стара Загора:
 2. Представител на дирекция „Общинска собственост“:
 3. Представител от РИМ Стара Загора:
 4. Представител от ПК по „Култура“ към ОбС Стара Загора:
 5. Общински съветник:
 6. Общински съветник:
 7. Общински съветник:

Избира за председател и заместник председател.....

Кметът на Община Стара Загора дава своите предложения за тримата представители на Община Стара Загора в 10 дневен срок.

11.05.2012г.
гр. Стара Загора

Михаил Михайлов
Председател на групата на „АТАКА“ в ОбС – Ст. Загора